

## LEDER

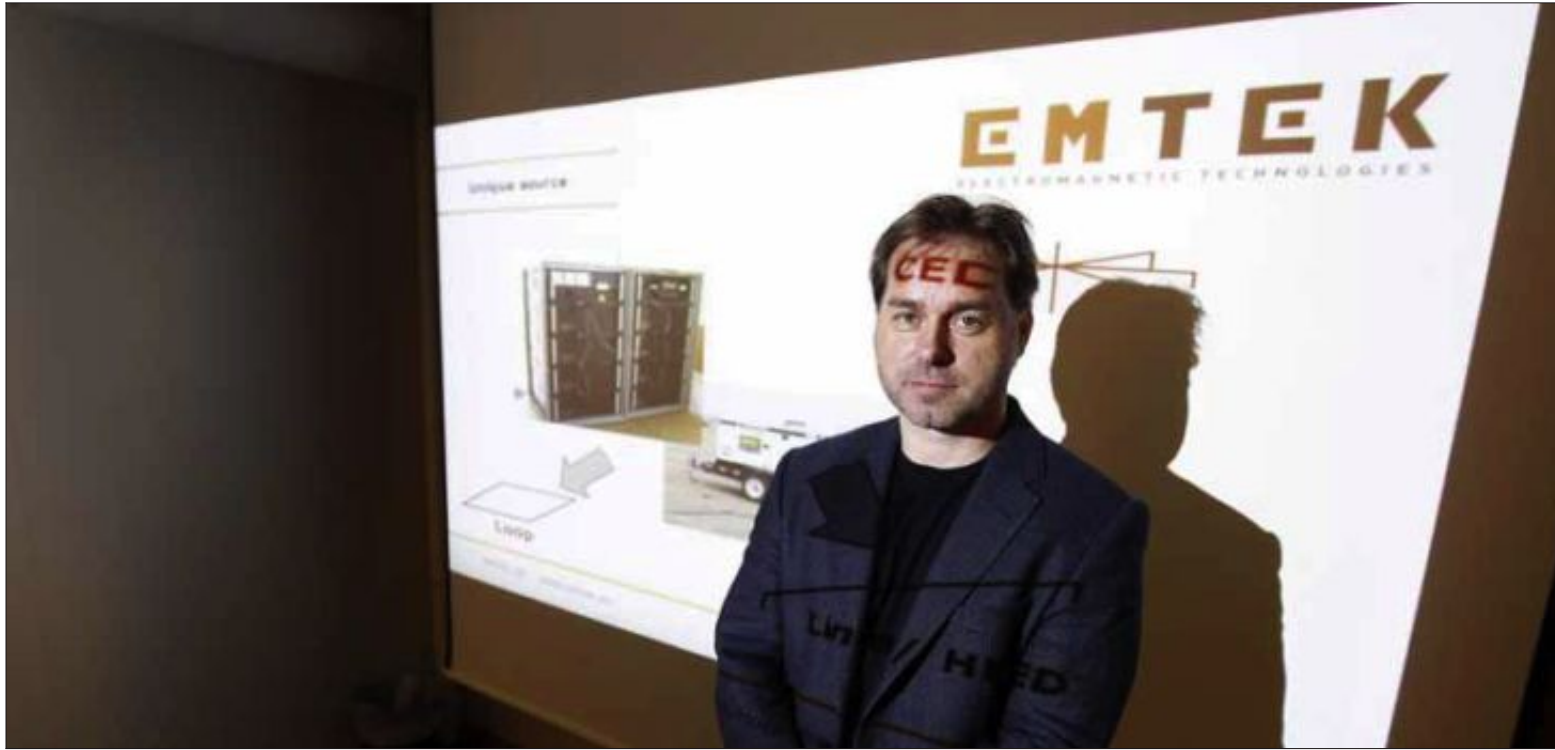
Sjefredaktør:  
**Tom Hetland**  
e-post: tom.hetland@aftenbladet.no

Administrerende direktør:  
**Hans Abrahamsen**  
e-post: hans.abrahamsen@aftenbladet.no

Redaktør:  
**Tarald Aano**  
e-post: tarald.aano@aftenbladet.no

Redaktører: Carl Gunnar Gundersen, Torbjørn Kindingstad, Kirsten Myklebust og Egil Ø. Nærland

## En nyttig korreksjon



**NOE ANNET:** Terje Hauan leder Emtek på Ullandhaug og mener de gode tidene regionen kan hemme innovasjon. (Foto: Jon Ingemundsen)

**SNEVERT?** Høy aktivitet og lav arbeidsledighet. Godt betalte jobber og en internasjonalt orientert petroleumsnæring. Er dette i ferd med å gjøre oss selv blinde, innadventde og nærsynte? Er vi ikke så nyskapende og utadvendte som vi selv ønsker å framstille oss?

**RAPPORTEN** fra IRIS (International Research Institute of Stavanger) kan tyde på at regionen har et selvbylde som ikke stemmer med virkeligheten. Det er en nyttig og tankevekkende konklusjon som trekkes. Det er ingen tvil om at alle har godt av en slik påminnelse. Selv for dem som måtte velge å stille seg tvilende til konklusjonen, er det viktig å oppleve at det faktisk er minst like mye innovasjon og internasjonalt orientert næringslivstenkning i andre deler av landet. Vi er ikke så unike som vi tror.

**DET ER LIKEVEL** nyttig å stille noen spørsmål ved hvordan slike konklusjoner kan framkomme. Her vest har vi vært svært opptatt av å forklare resten av landet – og for den del verden for øvrig – at vi er unike og spesielle, og at de andre ikke helt ut har forstått hvor

### Det er ikke tilstrekkelig å si at vi er innovative, nyskapende og internasjonale.

viktige vi er for økonomi og verdiskaping. Ei heller hvor kreative vi er. Når oppmerksomheten blir innrettet slik, gjør det selvsagt noe med eget selvbylde. Vi blir opptatt av at de andre ikke helt ut forstår oss, og glemmer vår egen utvikling.

**ET ANNET** aspekt er kanskje like viktig: vi har et næringsliv knyttet til petro-maritime næringer, der de fleste nettopp er i en internasjonal sammenheng. Hvis det internasjonale aspektet og den innovative tenkningen blant annet ligger i å møtes med andre bedriftsledere i egen region, behøver ikke det å bety det samme som snever selvpptatthet. Det kan faktisk være motsatt.

**UNDERSØKELSEN** bygger på intervjuer med 1600 næringslivsledere i de fem største byregionene i Norge. Det er et bredt grunnlag for

å trekke konklusjoner, men det er vanskelig å korrigere for ulike næringskulturer i de ulike regionene. Vi må imidlertid ta som gitt at forskerne har gått til arbeidet med et åpent sinn. Tolkning av 1600 intervjuer kan være vanskelig, særlig dersom arbeidshypotesen er å finne nettopp det som undersøkelsen konkluderer med: at stavangerregionen ikke er så innovativ og internasjonal som vi selv ønsker å framstille oss.

**UANSETT HAR IRIS** levert et viktig bidrag i en periode der regionen har behov for å arbeide seg ut av den ensidige avhengigheten av olje. Rapporten forteller noe viktig, nemlig at det ikke er nok å si «halleluja», vi må gjøre det også. Det er med andre ord ikke tilstrekkelig å si at vi er innovative, nyskapende og internasjonale. Vi må jobbe kontinuerlig for forbedring. Ikke minst har vi behov for å skape andre næringsklynger enn de petromaritime for å øke mangfoldet, og styrke regionens framtidige næringsgrunnlag. At påminnelsen kommer fra «egne» forskere i regionen øker muligheten for at den blir tatt på alvor. Det bør den også bli.

## Tvangsretur noen ganger nødvendig

**ASYLPROBLEMER:** Tvangshjemsendelsen av 70 kosovoserbere har skapt kontroverser, med sterke motreaksjoner fra lokalbefolkningen blant annet i Vadsø, og ti kosovoserbere i kirkeasyl i Rognan og Flekkefjord.

Det lokale engasjementet for asylsøkerne er positivt; det tyder på en sterk og rosverdig vilje til å ta imot og integrere asylsøkere. Denne støtten kan likevel ikke være avgjø-

rende for om asylsøkerne får bli eller ei. Tilknutting til Norge skal telle, men kan ikke automatisk gi rett til å få bli.

**AMNESTY INTERNATIONAL** mener denne hjemsendelsen er grei, og peker på et viktig punkt: For at asylinstituttet skal virke og holdes i hevd, må de som ikke har behov for beskyttelse mot forfølgelse, sendes hjem.

Og lite tyder på at kosovoserberne nå har et slikt behov. At forholdene i et land er vanskelige, er ikke et tilstrekkelig kriterium for å få asyl eller oppholdstillatelse.

Tvangsretur vil alltid virke dramatisk og opprivende for dem det angår. Utsendelsen må derfor skje så skånsomt som mulig, spesielt med hensyn til barna, og familier bør ikke splittes.

### NOTERT

**FESTTALER:** Stortinget har gitt pasientene en eget rettighetslov som skal ivareta deres interesser hvis det offentlige svikter. Staten garanterer behandling, på statens regning, enten ved private helsetilbud eller i utlandet. Det ser ut til å være rettigheter mer designet for politiske festtaler enn for hverdagen i norsk helsevesen.

### Fragesunds Avis

**OVERKJØRT:** Når eit ektepar der eine halvparten er norsk statsborgar og den andre frå eit vestleg land, kjenner seg overkjørte av UDI, så er det ikkje vanskeleg å forstå seg korleis møtet med UDI må vera for personar frå andre kulturar og utan språk som norsk og engelsk.

### Jærbladet

### RETTELSER



**BILDET MANGLET:** Her er Julie Thunem, til venstre, Celine Pedersen, Cristina Omane og Maren Skogedal som sammen med de 51 andre elevene ved Vatneli skole samlet inn 82.000 kroner til mødre og barn i Etiopia. Bildet ble utgitt i gårsdagens avis, dessverre.

**VAR IKKE PÅ MØTET:** I gårsdagens artikkel om Gunn-Rita Dahle Flesjås feilslåtte investeringer i Slovakia, skrev vi at bankjef Jon Ledaal var til stede på møtet med Dahle Flesjå. Dette er ikke riktig. Aftenbladet baserte seg på en uttalelse fra Bankklagenemnda, men denne inneholdt altså feilaktige opplysninger. Aftenbladet beklager dette.